

Service public fédéral Emploi,
Travail et Concertation sociale

**DIRECTION GÉNÉRALE
DES RELATIONS
COLLECTIVES DU
TRAVAIL**

Direction du Greffe



Federale overheidsdienst
Werkgelegenheid, Arbeid
en Sociaal Overleg
**ALGEMENE DIRECTIE VAN
DE COLLECTIEVE
ARBEIDSBETREKKINGEN**

Directie van de Griffie

ERRATUM

Commission paritaire pour les
entreprises de travaux techniques
agricoles et horticoles
n° 132

**CCT n° 62110/CO/132
du 08/01/2002**

Correction du texte en français :

- les dernières lignes de l'article 12 :
« *et, en ce qui concerne les ouvrières,
sans préjudice des dispositions de
l'article 36, par. 2 de la loi sur le
travail du 16 mars 1971* » sont
supprimées.

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor de
ondernemingen van technische land-
en tuinbouwwerken
nr. 132

**CAO nr. 62110/CO/132
van 08/01/2002**

Verbetering van de Nederlandse
tekst :

- de laatste lijnen van het artikel 12 :
« *en wat de werksters betreft,
onverminderd de bepalingen van
artikel 36, par.2 van de arbeidswet
van 16 maart 1971* » worden
geschrapt.

Beslissing van

16-03-2004

NEERLEGGING-DEPOT
26-02-2002

REGISTR.-ENREGISTR.
18-04-2002

NR.
N°

62110 / 60 / 132
132/3

9

**Paritair Comité voor de ondernemingen
van technische land- en
tuinbouwwerken**

**Commission paritaire pour les
entreprises des travaux techniques
agricoles et horticoles**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 8
januari 2002 tot vaststelling van de loon-
en arbeidsvoorwaarden**

**Convention collective de travail du 8
janvier 2002 de travail fixant les
conditions de salaires et de travail**

Hoofdstuk I : Toepassingsgebied

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters, hierna "werklieden" genoemd, van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken.

Hoofdstuk II : Minimumuurlonen

Art.2

De minimumuurlonen van de werklieden worden vanaf 1 januari 2002 als volgt vastgesteld in verhouding tot het minimumuurloon van toepassing voor "categorie I - Geschoolde":

- Categorie I - geschoolde: 100%;
- Categorie II - geoefende 1e graad: 90%;
- Categorie III - geoefende 2e graad: 85%;
- Categorie IV - ongeschoolde: 77%.

De bekomen bedragen worden afgerond volgens de formule vastgesteld bij artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 januari 2002, tot koppeling van de lonen en vergoedingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, bedoeld in artikel 13.

Art.3

Het minimumuurloon voor "categorie I - geschoolde" wordt vastgesteld op 10,50 euro op 1 januari 2002, gekoppeld aan het indexquotient van toepassing op 1 januari 2002.

De lonen gelden voor een maximum wekelijkse arbeidsduur van 39 uren.

Hoofdstuk III : Omschrijving van de categorieën

Categorie I - Geschoolde : een werknemer

Chapitre Ier: Champ d'application

Article 1 er

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières, dénommés ci-après "ouvriers", des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles.

Chapitre II : Salaires horaires minima

Art.2

Les salaires horaires minima des ouvriers sont fixés comme suit à partir du 1 er janvier 2002 en relation au salaire horaire minimum d'application pour "catégorie I - Qualifié":

- Catégorie I - Qualifié: 100 p.c.
- Catégorie II - spécialisé 1er degré : 90 p.c.
- Catégorie III - spécialisé 2e degré : 85 p.c.
- Catégorie IV - manoeuvre: 77 p.c.

Les montants obtenus sont arrondis selon la formule fixée à l'article 8 de la convention collective de travail du 8 janvier 2002, liant les salaires et indemnités à l'indice de prix à la consommation, visée à l'article 13.

Art.3

Le salaire horaire minimum pour "catégorie I - Qualifié" est fixé à 10,50 euro au 1er janvier 2002, lié au quotient d'indexation applicable au 1er janvier 2002.

Les salaires valent pour une durée hebdomadaire maximum de travail de 39 heures.

Chapitre III : Description des catégories

Catégorie I : Qualifié : un ouvrier qui sait

die op **zelfstandige** wijze **alle** landbouwtechnische **werkzaamheden** kan uitvoeren.

Categorie II - Geoefende 1e graad : een **werkman** in het bezit van een **diploma A3 mechanica** of scholing **mechanica (middenstandopleiding)** of een ander diploma of getuigschrift door de werkgever **als** gelijkwaardig aanvaard en met vijf jaar ervaring in de sector als geoefende 2e graad, of zeven jaar ervaring als geoefende 2e graad waarvan **twee** jaar opeenvolgend binnen de tewerkstellende **onderneming**.

Categorie III - Geoefende 2e graad : een **werkman** in het bezit van een diploma A3 **mechanica** (middenstandopleiding) of een ander diploma of getuigschrift door de werkgever **als** gelijkwaardig aanvaard en met twee jaar ervaring in de sector, of vijf jaar ervaring in de sector waarvan er **minstens** twee jaar opeenvolgend in de tewerkstellende onderneming.

Categorie IV - Ongeschoolde: **alle** andere werklieden.

Hoofdstuk IV : Vergoedingen

Art.4

De werkgever is ertoe gehouden aan de werklieden op verplaatsing de kost te verstrekken. Wanneer de werkgever werkelijk in de **onmogelijkheid** is de kost te verstrekken wordt aan die werklieden een dagelijkse vergoeding van **12,39** euro betaald vanaf 1 januari 2002.

Art.5

De werkgever is ertoe gehouden aan de werklieden op verplaatsing een behoorlijke huisvesting te bezorgen. Wanneer de werkgever in de **onmogelijkheid** is de huisvesting te verschaffen **moet** hij een vergoeding voor huisvesting van **12,39** euro per nacht betalen vanaf **1 januari** 2002.

Art.6

De werklieden op verplaatsing hebben recht op een scheidingsvergoeding van 6,69 euro per volledige werkdag of van 3,97 euro per **halve** werkdag van minimum vier uren, vanaf 1 januari 2002.

Art.7

Voor de berekening van het loon worden al

exécuter de manière indépendante tous les travaux techniques agricoles.

Catégorie II : Spécialisé 1er degré : un ouvrier possédant un diplôme A3 mécanique ou une formation en mécanique (formation classes moyennes) ou un autre diplôme ou certificat admis comme équivalent par l'employeur et ayant cinq ans d'expérience dans le secteur comme spécialisé 2e degré, ou sept ans d'expérience comme spécialisé 2e degré dont deux années successives dans l'entreprise qui l'occupe.

Catégorie III : Spécialisé 2e degré : un ouvrier possédant un diplôme A3 mécanique ou une formation en mécanique (formation classes moyennes) ou un autre diplôme ou certificat admis comme équivalent et ayant deux ans d'expérience dans le **secteur**, ou cinq ans d'expérience dans le secteur dont au moins deux années successives dans l'entreprise qui l'occupe.

Catégorie IV - Manœuvres: tous les autres ouvriers.

Chapitre IV : Indemnités

Art.4

L'employeur est tenu de fournir la nourriture aux ouvriers en déplacement. Lorsque l'employeur est effectivement dans l'impossibilité de fournir la nourriture une indemnité journalière de 12,39 euro est payée à ces ouvriers à partir du 1 er janvier 2002.

Art.5

L'employeur est tenu de fournir aux ouvriers en déplacement un logement décent. Lorsque l'employeur est dans l'impossibilité de fournir le logement il doit payer une indemnité de logement de 12,39 euro par nuit à partir du 1 er janvier 2002.

Art.6

Les ouvriers en déplacement ont droit à une prime de séparation égale à 6,69 euro par journée complète de travail ou à 3,97 euro par demi-journée de travail de quatre heures au moins, à partir du 1er janvier 2002.

Art.7

Pour le calcul du salaire toutes les heures

de uren in **aanmerking** genomen gedurende welke de werklieden ter beschikking van de werkgever zijn **mits** aftrek van de duur der schafttijden.

Hoofdstuk V : Minimum weekloon

Art.8

Een minimum weekloon, gelijk aan het **gemiddeld loon** verdiend gedurende de voorgaande **twee** weken, dat niet **minder mag** bedragen dan het loon voor het van kracht zijnde aantal wekelijkse arbeidsuren, is gewaarborgd aan de werklieden.

Het minimum weekloon wordt aan de werklieden gewaarborgd voor **elke** week tijdens dewelke zij niet **meer** dan één dag onvrijwillig werkloos zijn.

Hoofdstuk VI : Reiskosten

Art.9

De werkgever is ertoe gehouden aan de werklieden op verplaatsing **alle** reiskosten terug te betalen, behalve wanneer hijzelf voor de verplaatsing instaat.

Deze terugbetaling geschiedt volgens de tarieven van de reizen in 2e klasse, **bekendgemaakt** in de in voege zijnde **officiële** reisgids van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Art.10

De **bijkomende** reiskosten, voortvloeiend uit de verplaatsing van de bedrijvigheid van de onderneming, worden aan de werklieden terugbetaald volgens de tarieven van de reizen in 2e klasse, bekendgemaakt in de in voege zijnde officiële reisgids van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Hoofdstuk VII : Nachtwerk

Art.11

Voor de arbeid verricht tussen 22 uur en 6 uur (23 uur en 7 uur in de **zomeruurregeling**), is de werkgever verplicht de betrokken werklieden een toeslag van 20% op het loon te betalen.

Art.12

De werkhervatting mag voor de werklieden die nachtwerk hebben verricht slechts

pendant lesquelles les ouvriers sont au service de l'employeur sont prises en considération en déduisant la durée des repas.

Chapitre V : Salaire minimum hebdomadaire

Art.8

Un salaire minimum hebdomadaire, égal au salaire moyen gagné pendant les deux semaines précédents, qui ne peut être inférieur au salaire pour le nombre d'heures de travail hebdomadaire en vigueur, est garanti aux ouvriers.

Le salaire minimum hebdomadaire est garanti aux ouvriers pour chaque semaine pendant laquelle ils ne comptent pas plus d'un jour de chômage involontaire.

Chapitre VI : Frais de voyage

Art.9

Sauf lorsqu'il se charge lui-même du déplacement, l'employeur est tenu de rembourser tous les frais de voyage des ouvriers en déplacement.

Ce remboursement s'effectue selon les tarifs publiés à l'indicateur officiel de la Société nationale des Chemins de fer belges en vigueur pour les voyages en 2e classe.

Art.10

Les frais supplémentaires de voyage résultant du déplacement de l'activité de l'entreprise, sont remboursés aux ouvriers selon les tarifs publiés à l'indicateur officiel de la Société nationale des Chemins de fer belges en vigueur pour les voyages en 2e classe.

Chapitre VII : Travail de nuit

Art.11

Pour le travail effectuée entre 22 heures et 6 heures (23 heures et 7 heures en horaire d'été), l'employeur est tenu de payer aux ouvriers intéressés un supplément de 20 p.c. du salaire.

Art.12

La reprise du travail n'est permise aux ouvriers qui ont effectué des prestations de

volgen na een rustperiode van **minstens** acht uren wanneer dit nachtwerk zich uitzonderlijk voordoet en geen **normaal** en vastgesteld arbeidsstelsel is. ~~on-wat-de werksters betreft, onverminderd de bepalingen van artikel 36, par. 2 van de arbeidswot van 16 maart 1971.~~

Hoofdstuk VIII : Koppeling van de lonen en vergoedingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Art.13

Het minimumuurloon en de vergoedingen vastgesteld bij de artikelen 3 tot en met 7, evenals de werkelijk betaalde lonen en vergoedingen **worden** gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, **overeenkomstig** de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 januari 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de **ondernemingen** van technische land- en tuinbouwwerken, tot koppeling van de lonen en vergoedingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Hoofdstuk IX : Bijzondere bepalingen

Art.14

Onverminderd de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst, blijven de gunstiger loon- en arbeidsvoorwaarden, voorzien bij **particuliere** akkoorden gesloten op het vlak van de onderneming behouden.

Hoofdstuk X : Geldigheid

Art.15

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002 en is **gesloten** voor een onbepaalde duur.

Zij ~~vervangt~~ ^{bevest} de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 april 1992 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden op.

Zij kan door **elk** van de ondertekenende partijen worden opgezegd **mits** een opzegging van ten **minste** drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de **ondernemingen** v land- en tuinbouwwerken.

nuit qu'après une période de repos de huit heures au moins si ce travail de nuit ne se produit qu'exceptionnellement et n'est pas un régime de travail habituel ~~fixé et, en ce qui concerne les ouvrières, sans préjudice des dispositions de l'article 36, par. 2 de la loi sur le travail du 10 mars 1971.~~

Chapitre VIII : Rattachement des salaires et indemnités à l'indice des prix à la consommation

Art.13

Le salaire horaire minimum et indemnités fixés aux articles 3 à 7 y compris, ainsi que les salaires et indemnités réellement payés sont rattachés à l'indice des prix à la consommation conformément aux dispositions de la convention collective de travail du 8 janvier 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, liant les salaires et indemnités à l'indice des prix à la consommation.

Chapitre IX : Dispositions spéciales

Art.14

Sans préjudice des dispositions de la présente convention collective de travail, les conditions de salaires et de travail plus favorables prévues par des accords particuliers conclus au niveau de l'entreprise sont maintenues.

Chapitre X : Validité

Art.15

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002 et est **conclue** pour une durée indéterminée.

Elle ~~remplace~~ ^{aprove} la convention collective de travail du 21 avril 1992 concernant les conditions de salaire et de travail.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires moyennant un préavis d' au moins trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles.